

**JK: 80.058-20/2014.**

## **JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának **2014. december 2. napján 15.00 órai** kezdettel tartott üléséről, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

**Jelen vannak:**

Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat megválasztott képviselői: Fekete Dénes elnök, Feledy Péter elnök-helyettes, Fekete Gábor testületi tag

A Miskolci Polgármesteri Hivatal részéről: Dr. Angyalné dr. Soltész Kitti jegyzői referens, Sipos Melinda önkormányzati referens, Donát Erika önkormányzati referens, Nagy Péter költségvetési referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens,

**A testületi ülésen megjelent állampolgárok:**

Bárcziné Sowa Halina, Kasuba György

**Fekete Dénes elnök:** Tisztelettel köszönti a jelenlévőket. Elmondja, hogy Feledy Péter betegség miatt az alakuló ülésen nem volt jelen, így ezen az ülésen teszi le a képviselői esküjét.

Megállapítja, hogy a testület három tagja jelen van, így az határozatképes. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Feledy Pétert javasolja, majd kéri, hogy szavazzanak erről.

A képviselő-testület a javaslatot 2 igen szavazattal és 1 tartózkodással elfogadta, és megbízza Feledy Pétert a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

A képviselő-testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta, és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével.

Fekete Dénes elnök: Ismerteti a korábban kiküldött – az ülésre szóló – meghívóban szereplő napirendi pontokat. Megkérdezi, hogy a napirendekkel kapcsolatosan van-e kérdés, illetve javaslat. Megállapítja, hogy nincs, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- 1. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elnök-helyettesének eskütétele**  
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**  
Előterjesztő: Elnök
- 3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának elfogadására**  
Előterjesztő: Elnök

**4. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Lengyel Selejtezési Bizottságának létrehozására**

Előterjesztő: Elnök

**5. Egyebek**

1. napirend pont: A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elnök-helyettesének eskütétele

Fekete Dénes elnök: Kéri a megjelenteket, hogy az eskü letételéhez mindenki álljon fel és kéri Feledy Pétert tegye le esküjét.

Az eskü szövege:

*„Én /**Feledy Péter** / mint a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti lengyel nemzetiségi közösség tagja, esküszöm, (fogadom), hogy képviselői tisztségem ellátása során nemzetiségi közösségemhez hű leszek, az Alaptörvényt és a jogszabályokat megtartom, a tudomásomra jutott titkot megőrzöm, munkámat választóim akaratához híven, lelkiismeretesen végzem, minden igyekezettel a lengyel nemzetiség érdekeit képviselem, ennek során anyanyelvünk, hagyományaink, kultúránk megőrzésén és fejlesztésén fogok fáradozni.*

*(Az esküt tevő meggyőződése szerint)*

Isten engem úgy segítse!”

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy így valamennyi képviselő letette esküjét, vagyonyilatkozat tételi kötelezettségeiknek is eleget tett, illetve a KOMA rendszerbe is regisztrálta magát.

Rátérnek a 2. napirendi pont tárgyalására.

2. napirend pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására

Fekete Dénes elnök: A Testület tagjai részére kiküldésre került az előterjesztés, röviden összefoglalja annak tartalmát. Elmondja, hogy jelenleg kb. 300 ezer forint áll önkormányzatuk rendelkezésére. Felkéri Nagy Pétert egészítse ki az előterjesztést.

Nagy Péter költségvetési referens: Kiegészítőjében elmondja, ismerteti az előterjesztésben is leírt bevételeket és kiadásokat. A kiadások terén fontos tudni, hogy az előirányzatok a III. negyedévi, illetve a IV. negyedévben várható kiadásokhoz igazodnak. Továbbá jogszabály írja elő, hogy minden évben szükséges a III. negyedévi előirányzat módosítást végrehajtani.

Fekete Dénes elnök: Megköszöni a szóbeli kiegészítést. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel. Megállapítja, hogy nincs így kéri, hogy szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-33/2014.(XII.02.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-3/2014. (II.18.) határozatával elfogadott**

**2014. évi költségvetésének módosítására”** című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az L-3/2014. (II.18.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2014. évi módosított költségvetését

<b>1.530 E Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
<b>2.439 E Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
<b>909 E Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
<b>909 E Ft</b>	<b>-ebből működési</b>
<b>- E Ft</b>	<b>felhalmozási</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételével 909 e Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat I. Felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2/1. Felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2014. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2014. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

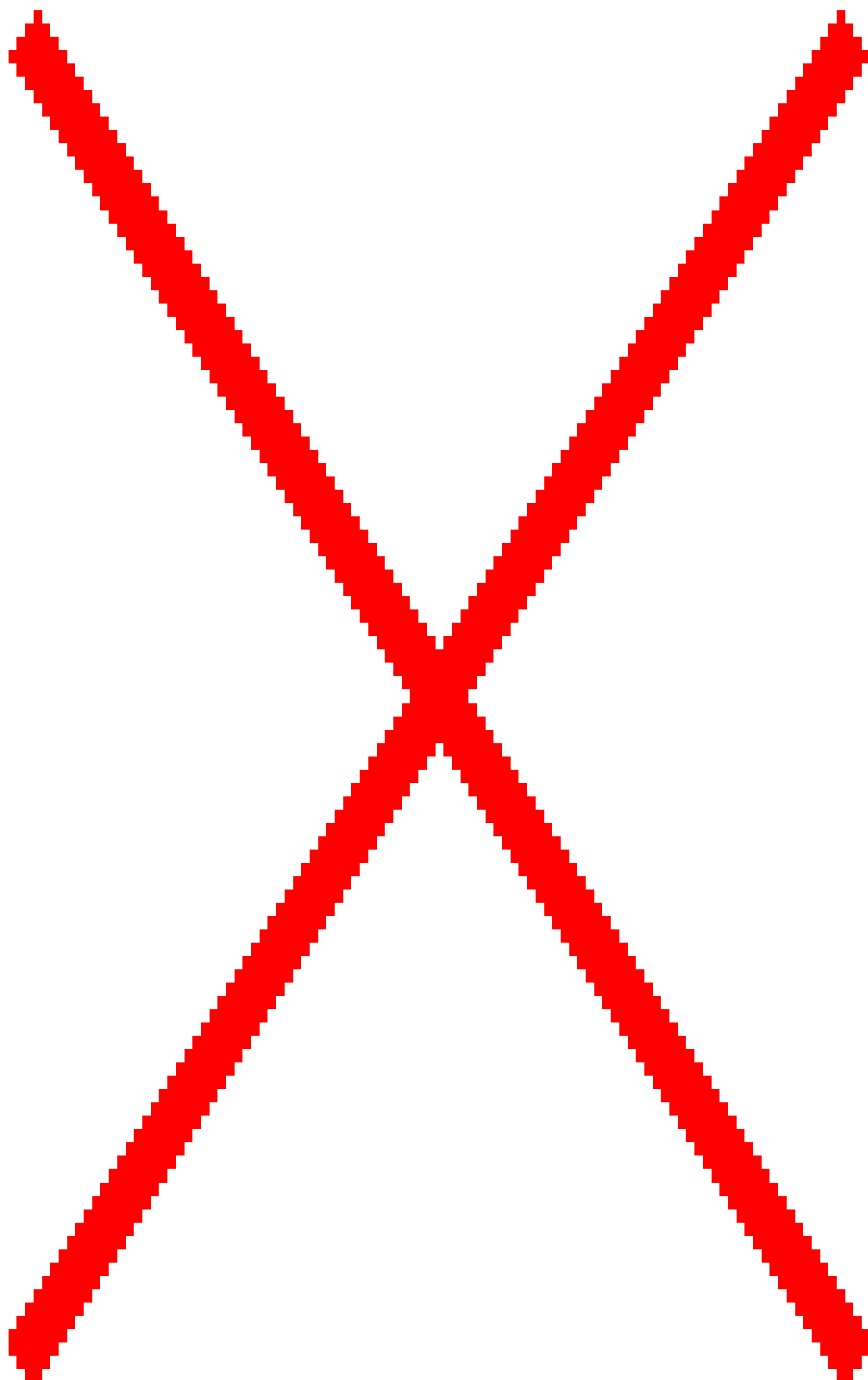
3. A határozat 4.2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

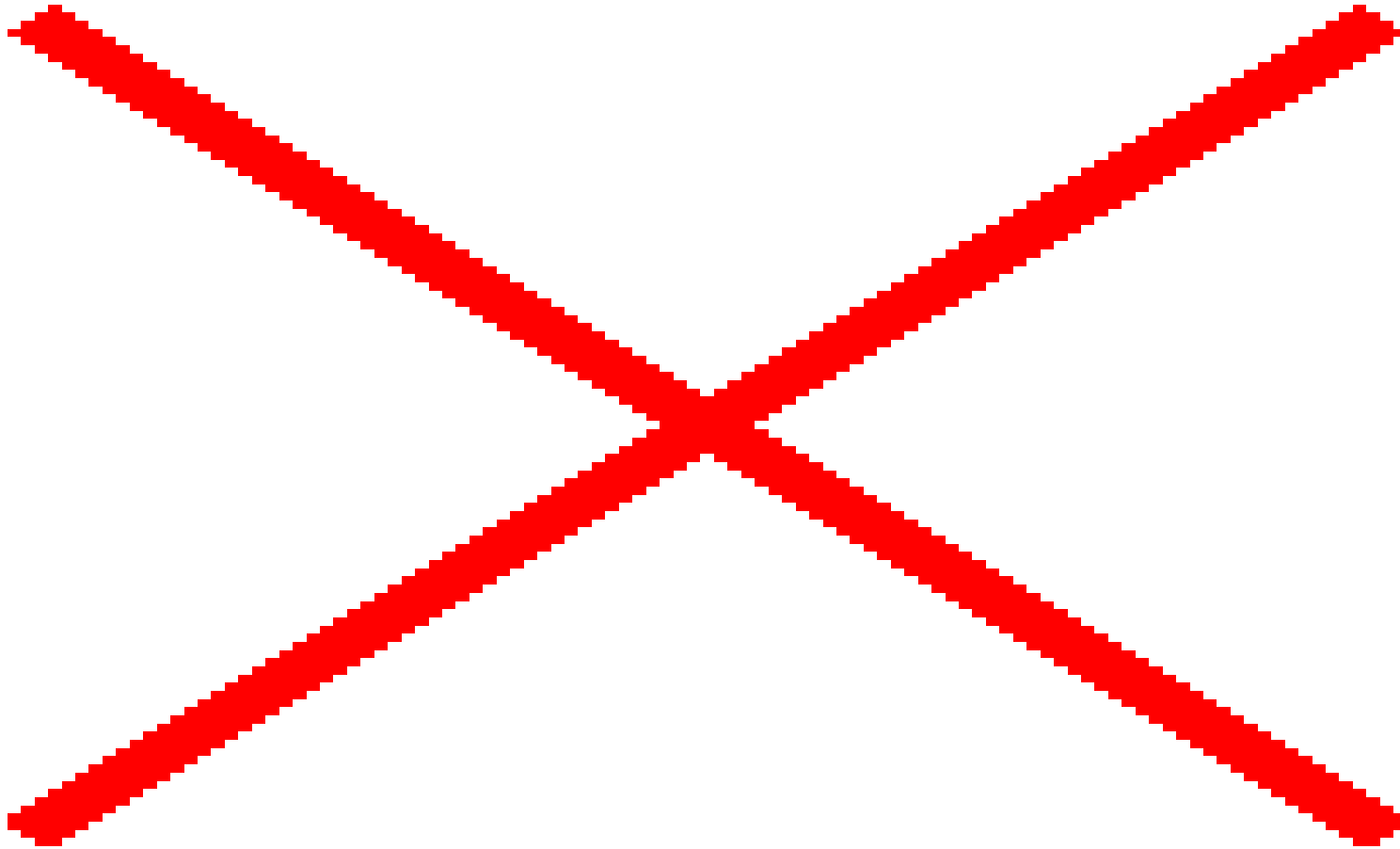
„4.2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.”

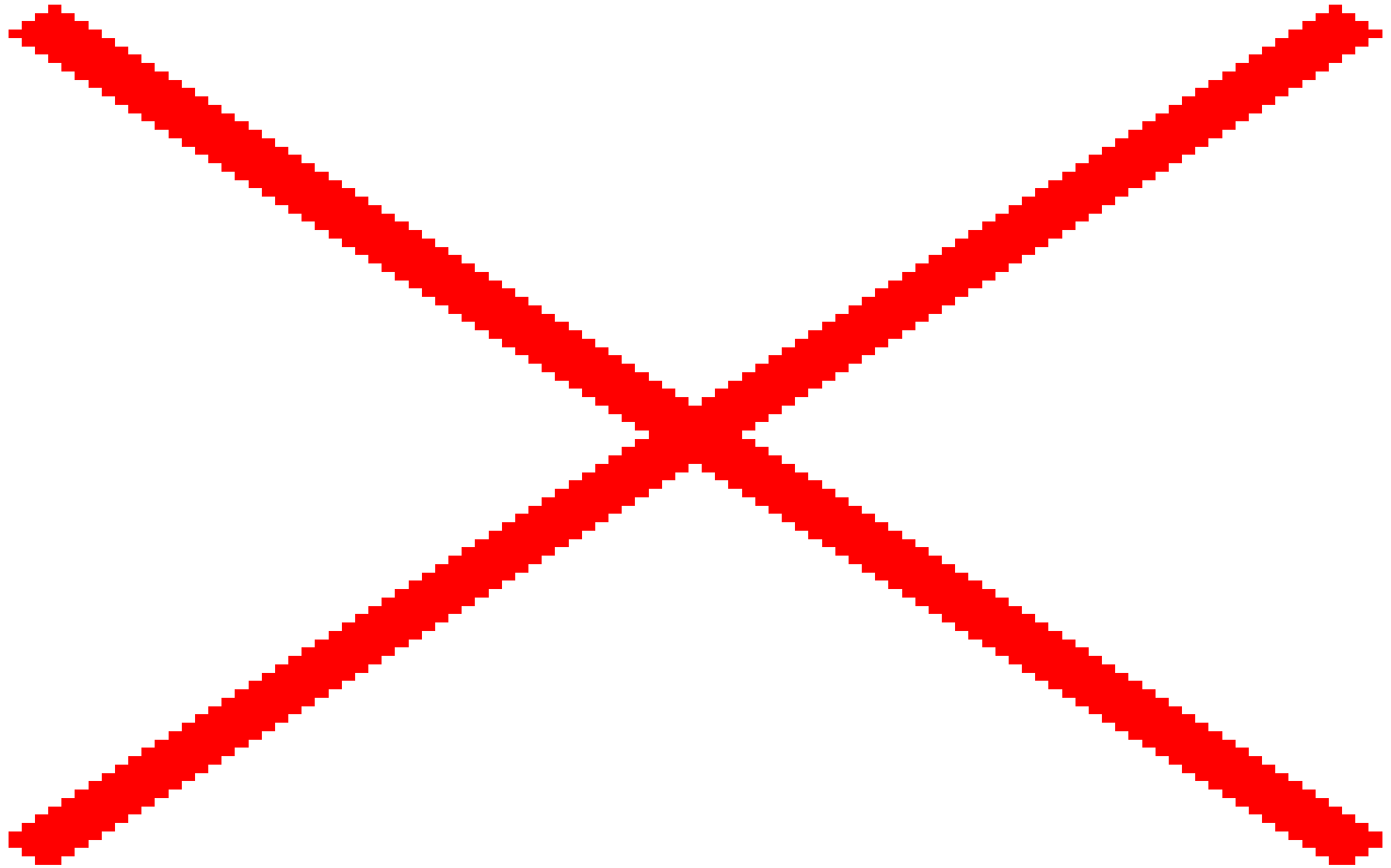
4. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

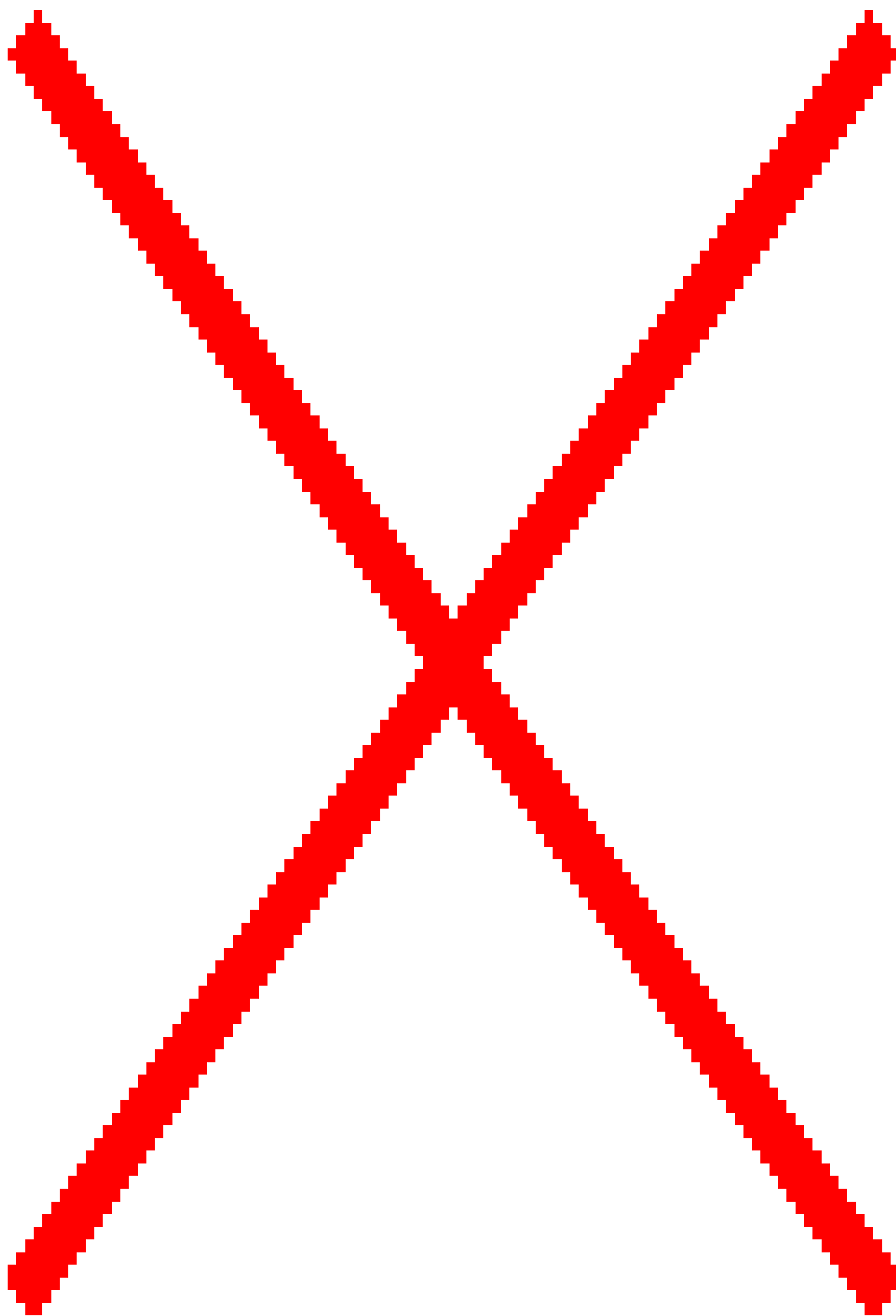
5. A költségvetési határozat 2014. december 03.. napján lép hatályba.

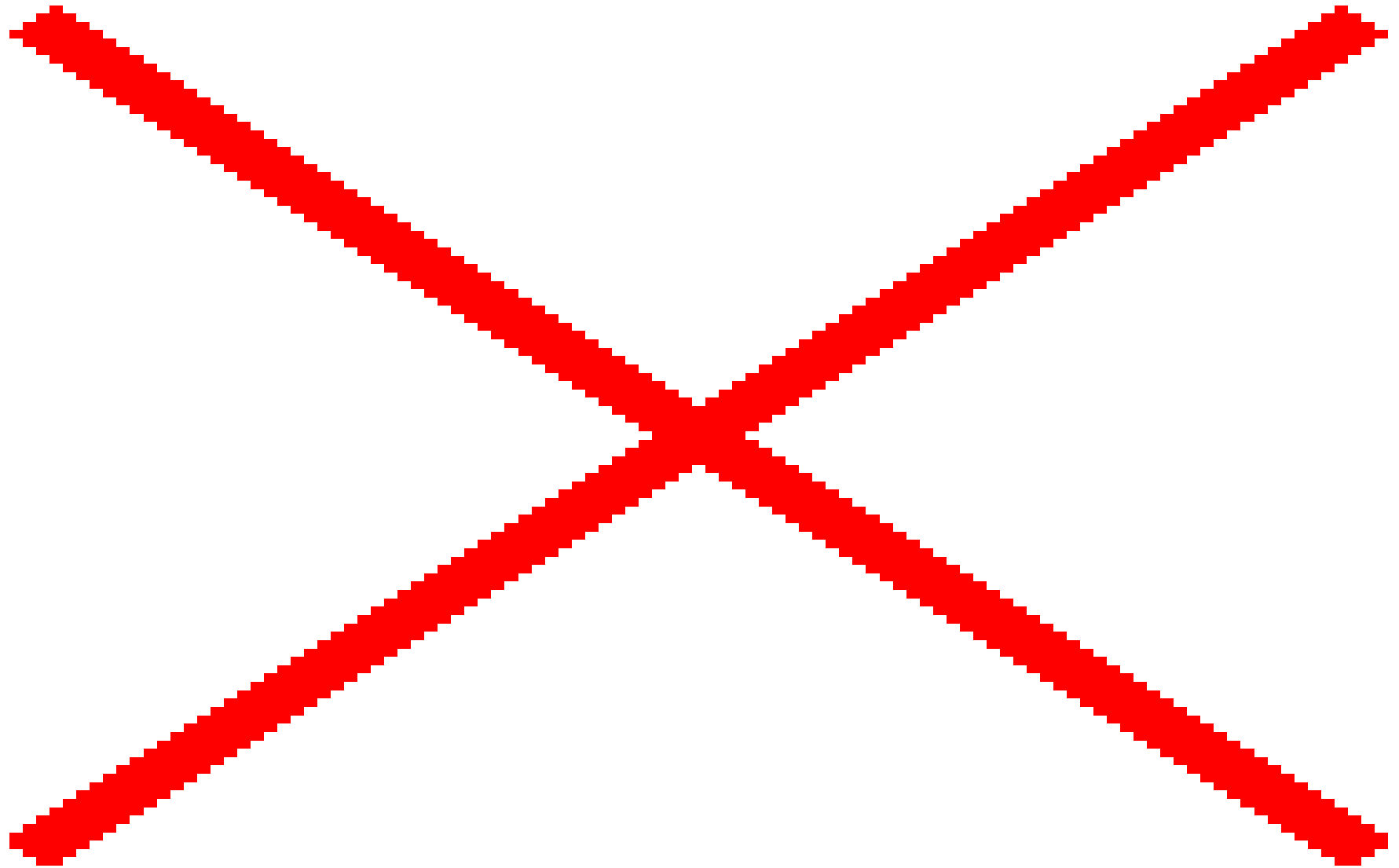
<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal













3. napirendi pont:     Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának elfogadására

**Fekete Dénes elnök:** Elmondja, hogy az új testület megalakulása, valamint a megváltozott jogszabályi környezet miatt indokolt egy új Szervezeti és Működési Szabályzat elfogadása. Kifejti, hogy csökkent a Képviselő-testület létszáma, és az tagok személye is változott. Ezen felül a jogszabályi változásoknak is megfelel az új SZMSZ.

Megkérdezi, hogy van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs így kéri, hogy szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L–34/2014.(XII.02.) határozata:

Tárgy:     Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szervezeti és Működési Szabályzatát a határozat 1. mellékletében foglaltak szerinti tartalommal jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a Szervezeti és Működési Szabályzat aláírására és kihirdetésére.

**Felelős:**                     Elnök

**Végrehajtásért felelős:**     Jegyzői Kabinet

**Határidő:**                     azonnal

**MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS**  
**LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA**

**SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI**  
**SZABÁLYZATA**

**Z Á R A D É K:**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a Szervezeti és Működési Szabályzatát L-34/2014. (XII.02.) számú határozattal **j ó v á h a g y t a.**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben (továbbiakban Nj.tv.) 113. § a) pontjában foglalt meghatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: SzMSz) alkotja meg:

## I. FEJEZET

### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

- 1.) A települési nemzetiségi önkormányzat a lengyel nemzetiséghez tartozó és a lengyel nemzetiséghez tartozását vállaló és kinyilvánító nemzetiségi választópolgárok által megválasztott képviselőkől álló, jogi személyiséggel rendelkező önkormányzati testület.
- 2.) Megnevezése: MISKOLC MEGYEI  
JOGÚ VÁROS LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA
- 3.) Székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
- 4.) Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) bélyegzője:

A **körbélyegző**: a kör külső részében „*Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata*” szöveg szerepel, belső körön ugyanez a szöveg lengyelül „*Samorząd Polski w Miskolcu*” közepén a lengyel nemzeti címerből a sas képe látható.

A **hosszú bélyegző**: Téglalap alakú formában „*Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata*”  
Cím: 3525 Miskolc, Városház tér 8. sz.  
Adószám: 15790635-1-05 "

- 5.) A Nemzetiségi Önkormányzat szervei: képviselő-testület, elnök, elnök-helyettes.
- 6.) A képviselő testületi tagok száma: 3 fő, a képviselők névsorát az SzMSz 1. számú melléklete tartalmazza.
- 7.) Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata az Nj. tv. 80. §-a alapján biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. Ezen kötelezettsége körében teljesíti a 80. § (1) bekezdésének a)-g) pontjaiban, és a (2) bekezdésében foglalt kötelezettségeit.
- 8.) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Testület) döntéseit határozati formában hozza és közérdekű határozatait a helyben szokásos módon kihirdeti.

## II. FEJEZET

### A NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT JOGÁLLÁSA, FELADATA, HATÁSKÖRE

- 1.) A Nemzetiségi Önkormányzat feladat- és hatásköreit az önkormányzat Testülete gyakorolja. A Testületet az elnök, akadályoztatása esetén az elnök-helyettes képviseli.

- 2.) A Nemzetiségi Önkormányzat kötelező közfeladatot lát el, melyek felsorolását az Nj. tv. 115. §-a tartalmazza.
- 3.) A Nemzetiségi Önkormányzat - rendelkezésére álló források keretei között - önként vállalt feladatot elláthat.
- 4.) A Nemzetiségi Önkormányzat feladat- és hatáskörét külön határozatban az elnökre átruházhatja. E hatáskör gyakorlásához útmutatást adhat, e hatáskör gyakorlására vonatkozó döntését visszavonhatja. Az átruházott hatáskör tovább nem ruházható át.
- 4.) A Nemzetiségi Önkormányzat át nem ruházható hatásköreit az Nj. tv. 114. §-a tartalmazza.
- 5.) Az átruházott hatáskörök gyakorlásáról a Testület elnöke a Testületnek beszámol.

### **III. FEJEZET**

## **NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT MŰKÖDÉSE**

### **1. A Testület ülése**

- 1.) A Testület alakuló, rendes és rendkívüli ülést tart.
- 2.) A Testület alakuló ülését a Választási Bizottság elnöke hívja össze és felkéri a legidősebb képviselőt a korelnöki teendők ellátására.
- 3.) Az alakuló ülést – az elnök megválasztásáig – a korelnök vezeti.
- 4.) Az alakuló ülés 1. napirendi pontjaként a Választási Bizottság beszámol a nemzetiségi önkormányzati képviselők választásának eredményéről.
- 5.) A Testület megalakulását követően megválasztja a Testület elnökét. Az elnök személyére a testület bármely tagja javaslatot tehet.
- 6.) Az elnök megválasztása a Testület zárt ülésén történik, ha az érintett ezt kezdeményezi.
- 7.) Zárt ülés esetén a Testület titkos szavazást tarthat az elnök megválasztásakor.
- 8.) A Testület elnöke az lesz, aki megkapja a megválasztott testületi tagok több mint felének a szavazatát.
- 9.) A Testület szükség szerint, de évente legalább 4 rendes ülést tart.
- 10.) Az ülést össze kell hívni az Nj. tv. 89. §-ában meghatározott esetekben. Az ülés összehívására vonatkozó indítványt a Testület elnökénél kell előterjeszteni, aki 15 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni, a meghívóban megjelölni a rendkívüli ülés indokát és tervezett napirendjét.
- 11.) Halasztást nem tűrő esetben az elnök rendkívüli ülést hívhat össze. A rendkívüli ülésre vonatkozó meghívóban meg kell jelölni az ülés indokát és a tervezett napirendjét.
- 12.) A testületi ülést az elnök írásbeli meghívóval hívja össze. A meghívót a napirendi pontok

írásos anyagaival együtt úgy kell kézbesíteni, hogy azt a Testület tagjai és a meghívottak legalább 5 nappal az ülés előtt megkapják. A meghívónak tartalmaznia kell az ülés helyét és idejét, a napirendi pontokat és az előterjesztők nevét is.

- 13.) A Testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek jelenlétét a jogszabály kötelezővé teszi, vagy akinek a meghívását az elnök az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja.
- 14.) A választópolgárok – a zárt ülés kivételével – betekinthetnek a Testület előterjesztéseibe és üléseinek jegyzőkönyvébe. A zárt ülésről külön jegyzőkönyvet kell készíteni. A nyilvános ülés jegyzőkönyvének hozzáférhetőségéről az elnök gondoskodik.
- 15.) A Testület ülése nyilvános.
- 16.) A Testület zárt ülést tart az Nj. tv. 91. § (2) és (5) bekezdésében meghatározott esetekben.
- 17.) A Testület zárt ülést rendelhet el az Nj. tv. 91. § (3) és (4) bekezdésében meghatározott esetekben.
- 18.) A Testület egy éves időszakra szóló munkatervet készít. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a Testület elé.
- 19.) A munkaterv előkészítéséről és összeállításáról az elnök gondoskodik. A munkaterv elkészítéséhez javaslatot kell kérni:
  - a) a nemzetiségi önkormányzat tagjaitól,
  - b) a települési képviselőktől és
  - c) a polgármestertől.
- 20.) A meghívó szerinti napirend kiegészítésére, halasztására, törlésére bármelyik képviselő javaslatot tehet.
- 21.) A napirendi pontok sorrendjét az alábbiak szerint kell meghatározni:
  - a) határozati javaslatok,
  - b) közérdekű kérdések, bejelentések és javaslatok,
  - c) tájékoztatók,
  - d) egyéb
- 22.) A települési nemzetiségi önkormányzat testülete évente legalább egyszer közmeghallgatást tart.

## **2. A napirendi pontok előterjesztése**

- 1.) A Testület elé kerülő előterjesztések kidolgozásakor figyelembe kell venni a hatályos jogi szabályozást, továbbá az előterjesztéseknek tartalmazniuk kell a témakör tárgyilagos elemzését is.
- 2.) A Testület elé előterjesztést nyújthatnak be:
  - a) az elnök és az elnökhelyettes,
  - b) a képviselők,
  - c) Miskolc Megyei Jogú Város Jegyzője.

- 3.) A jelentősebb előterjesztések az elnöknél írásban nyújthatók be.
- 4.) Az írásbeli előterjesztés két részből áll:
  - a) Vizsgálati és elemző részből, melyben pontosan meg kell határozni a napirendi pont tárgyát, a javasolt döntés indokait, valamint mindazon körülményeket és összefüggéseket, amelyek indokolják a meghozandó döntéseket.
  - b) Határozati javaslatból, melyben egyértelműen meg kell fogalmazni a rendelkező részt, az esetleges alternatív döntési javaslatokat, a végrehajtásért felelős szerv vagy személy megnevezését és a konkrét végrehajtási határidőt.
- 5.) Sürgősségi indítvány a sürgősség tényének rövid indokolásával legkésőbb az ülést megelőző napon 12:00 óráig nyújtható be az elnöknél. Az elnök által készített sürgősségi indítványra az előbbiek szerinti határidő irányadó.

A sürgősségi indítványt - elfogadása esetén - első napirendként tárgyalja a Testület. Ha a sürgősséget nem ismeri el, dönt arról is, hogy a napirendet tárgyalja-e a következő ülés napirendi pontjai között.

### **3. Tanácskozási rend**

- 1.) A Testületi ülést az elnök vezeti. Akadályoztatása esetén az elnökhelyettes elnököl.
- 2.) Az elnök feladata a képviselő-testület ülésének vezetésével kapcsolatban:
  - a) A megjelent testületi tagok számbavétele és a Testület határozatképességének megállapítása.
  - b) Határozatképesség esetén megnyitja az ülést.
  - c) Ismerteti a sürgősségi indítványokat, amennyiben benyújtásra került ilyen indítvány.
  - d) Előterjeszti a napirendi javaslatot.
  - e) Napirendi pontonként megnyitja, vezeti és összefoglalja a vitát, figyelemmel kíséri a határozatképességet.
  - f) Napirendi pontonként szavazásra bocsátja a határozati javaslatokat és kihirdeti a határozatokat.
  - g) Biztosítja a képviselők bejelentési és interpellációs jogának gyakorlását.
  - h) Biztosítja az ülés zavartalan rendjét.
  - i) Berekeszti az ülést.
- 3.) Tanácskozási rend:
  - a) Az elnök tájékoztatást ad az előző ülés óta végzett tevékenységről;
  - b) az elnök előterjeszti a napirendi javaslatot, valamint az indítványokat és a sürgősségi indítványokat;
  - c) a Testület a napirendről alakszerű határozat nélkül dönt;
  - d) az elnök napirendi pontonként külön-külön vitát nyit;
  - e) szóbeli kiegészítést követően a kérdésekre és a hozzászólásokra kerül sor, az elhangzott kérdésekre lehetőség szerint rövid választ kell adni;
  - f) a vita lezárására és a hozzászólások időtartamának korlátozására bármely képviselő javaslatot tehet, melyről a testület vita nélkül határoz;
  - g) az elnök először a vitában elhangzott módosító és kiegészítő javaslatokat, majd az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot teszi fel szavazásra;

- h) a képviselők igenlő vagy ellenző szavazattal vesznek részt a szavazáson vagy tartózkodnak a szavazástól;
- i) a napirendi pontok tárgyalása után kérdésekre, bejelentésekre kerülhet sor. Ezt követően az elnök az ülést berekeszti.

#### **4. A döntéshozatal szabályai**

- 1.) A Testület akkor határozatképes, ha a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.
- 2.) Határozatképtelenség miatt elnapolt ülést az elnök 8 napon belül köteles összehívni.
- 3.) A Nemzetiségi Önkormányzat döntéshozatalából kizárható az, akit vagy akinek a hozzátartozóját az ügy személyesen érinti. A kizárásra vonatkozó szabályokat az Nj. tv. 94. §-a tartalmazza.
- 4.) A javaslat elfogadásához
  - a) egyszerű többséget igénylő döntés esetén a döntéshozatalnál jelen lévő,
  - b) minősített többséget igénylő döntés esetén a megválasztott képviselők több mint felének igen szavazata szükséges.
- 5.) A Testület egyszerű szótöbbséggel hozza meg a döntését.
- 6.) A Testület minősített többséggel meghozott döntése szükséges az Nj. tv. 92. § (4) bekezdésében felsorolt esetekben.
- 7.) A testület határozatait nyílt szavazással hozza.
- 8.) A szavazás kézfelemeléssel történik, szavazás közben a szavazást indokolni nem lehet.
- 9.) Az elnök név szerinti szavazást rendel el a jelenlévő képviselők több mint felének kezdeményezésére. Név szerinti szavazás esetén a jegyző vagy az Nj. tv. 80. § (4) bekezdése szerinti személy egyenként olvassa a nemzetiségi képviselők nevét, akik nevük felolvasásakor "igen"-nel vagy "nem"-mel szavaznak, illetőleg tartózkodnak a szavazástól.
- 10.) Az elnök megállapítja a szavazás eredményét. Az elnök a szavazás eredményének megállapítása után a döntés szó szerinti elmondásával hirdeti ki a határozatot.

#### **5. A jegyzőkönyv**

- 1.) A Testület üléséről jegyzőkönyvet kell készíteni.
- 2.) A jegyzőkönyv tartalmazza az Nj. tv. 95. § (2) bekezdésében meghatározottakat.
- 3.) A jegyzőkönyvet az ülést levezető elnök és a Testület által a képviselők közül kijelölt jegyzőkönyv-hitelesítő írja alá.
- 4.) A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a jegyzőkönyvet az ülést követő 15 napon belül megküldi az illetékes megyei kormányhivatalnak, valamint Miskolc Megyei Jogú Város Jegyzőjének.

## **6. A határozatok**

A Testület alakszerű határozattal dönt a határozati javaslatokról, indítványokról. A határozatok megjelölése évenként kezdődő sorszámossal és ehhez törtvonallal kapcsolódva az ülés idejének számával történik.

## **IV. FEJEZET**

### **A TESTÜLET TAGJAI ÉS JOGÁLLÁSUK**

#### **1. A nemzetiségi önkormányzat képviselők**

- 1.) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselői, mint a Testület tagjai nemzetiségi ügyekben az adott nemzetiség érdekeit képviselik. Részt vesznek a Nemzetiségi Önkormányzat testületi döntéseinek előkészítésében, a döntésben és a végrehajtás megszervezésében.
- 2.) A nemzetiségi önkormányzati képviselő megbízatása, jogai és kötelezettségei a megválasztásával keletkeznek, jogai és kötelezettségei a megbízatás megszűnésével szűnnek meg. Ezeket a jogokat és kötelezettségeket az Nj. tv. 101. §-a tartalmazza.

#### **2. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, elnök-helyettese**

- 1.) Az alakuló ülésen a nemzetiségi önkormányzat a testületének tagjai közül megválasztja az önkormányzat elnökét, elnök-helyettesét.
- 2.) Az elnök, elnök-helyettes társadalmi megbízatásban látja el feladatát.
- 3.) A Testület az elnöknek, elnök-helyettesnek, tagjának tiszteletdíjat és természetbeni juttatást állapíthat meg. A kötelezettségét nem teljesítő testületi tag tiszteletdíját és költségterítését a testület részben vagy egészben megvonhatja.
- 4.) Az elnöknek a Testület működésével kapcsolatos feladatai különösen:
  - a) összehívja és vezeti a Testület üléseit;
  - b) írásban beszámol a testületi ülések közötti időszakban tett intézkedésekről, tárgyalásokról;
  - c) segíti a képviselők munkáját;
  - d) képviseli a nemzetiségi önkormányzatot;
  - e) szervezi a Nemzetiségi Önkormányzat munkáját, gondoskodik Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával való együttműködésről, az államigazgatási szervekkel való kapcsolattartásról;
  - f) dönt a rá ruházott hatáskörébe tartozó ügyekben;
  - g) aláírja a testületi határozatokat, valamint a testület üléséről készült jegyzőkönyvet a jegyzőkönyv-hitelesítővel együtt;
  - h) kapcsolatot tart Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesterével, Jegyzőjével, a közgyűlési bizottságok elnökeivel.
- 5.) A Testület elnökének helyettesítésére, munkájának segítésére elnökhelyettest választ. Az elnökhelyettes az elnök akadályoztatása esetén ellátja az elnök feladatait, illetve rendelkezik annak jogszabályokkal.



- 6.) Az elnöki és az elnökhelyettesi tisztség egyidejű betöltetlensége, illetve tartós akadályoztatásuk esetben a testület összehívására és vezetésére a jegyzőkönyv-hitelesítő személye jogosult.

## V. FEJEZET

### A NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT KÖLTSÉGVETÉSE, VAGYONA

- 1.) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona a nemzetiségi közügyek ellátását szolgálja.
- 2.) A Nemzetiségi Önkormányzat a tulajdonába kerülő állami ingatlannal a felelős gazdálkodás szabályai szerint gazdálkodik.
- 3.) A nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen:
- a) az állami költségvetés támogatása
  - b) egyéb támogatások
  - c) a saját bevételek, vállalkozói bevételek
  - d) a vagyonának hozadéka
  - e) az anyaországi és egyéb adományok
  - f) az átvett pénzeszközök.
- 1.) Az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a Testület, szabályszerűségéért az elnök felel.
- 2.) A nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala gondoskodik.
- 3.) A Nemzetiségi Önkormányzat feladata vagyonának nemzetiségi célú felhasználása, lehetőség szerint gyarapítása.
- 4.) A Nemzetiségi Önkormányzat önálló, a székhelye szerinti település önkormányzatának számlavezetőjével azonos banknál (CIB Bank Zrt.) pénzforgalmi számlát vezet.
- 5.) A Testület saját hatáskörében - jogszabályi keretek között - határozza meg a költségvetését és a zárszámadását, a rendelkezésére bocsátott források felhasználását, törzsvagyona körét, kizárólagos rendelkezése alatt álló vagyona használatának szabályait.
- A költségvetés összeállításának részletes szabályait ezen kívül az államháztartásról szóló törvény, a finanszírozás rendjét és az állami hozzájárulás mértékét az állami költségvetési törvény határozza meg.
- 9.) A nemzetiségi önkormányzat részére elkülönített vagyont a működési kiadásokra, az éves költségvetésben megjelölt célokra és programokra, valamint személyi költségekre (tiszteletdíj, költségtérítés) használja fel.
- 10.) A Testület évente köteles a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését határozatban megállapítani. A költségvetés tervezetének elkészítéséről, a Polgármesteri Hivatalnak ebben való közreműködéséről és a tervezetnek a Testület elé terjesztéséről az elnök gondoskodik.
- 11.) A nemzetiségi önkormányzat tulajdonát képezi mindaz az ingatlan és ingó vagyon, amelyet jogi személyek, magánszemélyek és természetes személyek bármilyen jogcímen a tulajdonába adtak. A nemzetiségi önkormányzat csak olyan vállalkozásban vehet részt,

amelyben a felelőssége nem haladja meg a vagyoni hozzájárulás mértékét. A nemzetiségi önkormányzatot megillető tulajdonosi jogok gyakorlása a Testület kizárólagos hatáskörébe tartozik.

## **VI. FEJEZET**

### **A NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT TÖRVÉNYESSÉGI FELÜGYELETE**

- 1.) Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat az Nj. tv.-en alapuló feladat-ellátási kötelezettségét elmulasztja, a megyei kormányhivatal kezdeményezi a mulasztás bíróság által történő megállapítását, egyidejűleg kezdeményezi, hogy a bíróság határidő tűzésével kötelezze a nemzetiségi önkormányzatot a kötelező feladat ellátására.
- 2.) A megyei kormányhivatal a helyi önkormányzatok törvényességi felügyeletének rendjével egyező tartalommal és módon ellátja a nemzetiségi önkormányzatok törvényességi felügyeletét.

## **VII. FEJEZET**

### **ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

1. A Szervezeti és Működési Szabályzat kihirdetése napján lép hatályba.
2. A Szervezeti és Működési Szabályzat hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat L-10/2012. (VI.28.) határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzata.

Miskolc, 2014. december 02.

.....  
**Elnök**

.....  
**Jegyzőkönyv hitelesítő**

**Kihirdetve:**

**Dr. Csiszár Miklós**  
**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat**  
**Jegyzője**

**A nemzetiségi önkormányzat képviselőinek jegyzéke.**

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1.) Fekete Dénes | elnök          |
| 2.) Feledy Péter | elnökhelyettes |
| 3.) Fekete Gábor | tag            |

4. napirendi pont: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Lengyel Selejtezési Bizottságának létrehozására

Fekete Dénes elnök: Kiegészítőjében elmondja, hogy az előző testület is többször napirendjére tűzte ezt a kérdést, de döntést nem született. Ismerteti az előzményeket, a 2010. évi beszerzéseket. A tárgyak többsége műszaki eszköz, melyek elhasználódtak, jelenlegi értékük nulla forint, szükségessé vált a selejtezésük. Célszerű egy Selejtezési Bizottság létrehozása. Ismerteti a selejtezés menetét. Javaslata, hogy a Selejtezési Bizottság tagjai a Képviselő-testület tagjai legyenek, a testületben megszavazott hierarchiához hasonlóan. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel, kérdés a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-35/2014.(XII.02.) határozata:

**Tárgy: Lengyel Selejtezési Bizottság létrehozása, tagok megjelölése**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Lengyel Selejtezési Bizottságának létrehozására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. december 02. napjával Lengyel Selejtezési Bizottságot hoz létre azzal a szándékkal, hogy a nyilvántartásban szereplő eszközeit leselejtezhessék.

A Lengyel Selejtezési Bizottság elnöke: Fekete Dénes  
A Lengyel Selejtezési Bizottság tagjai: Feledy Péter, Fekete Gábor

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Jegyzői Kabinet  
**Határidő:** folyamatos

6. napirendi pont: Egyebek

Fekete Dénes elnök: A napirend keretében elsőként javasolja, hogy a kiküldetések teljesítéséről döntsének. Tétélesen felsorolja a megvalósult és még folyamatban lévő kiküldetéseket.

Megkérdezi, hogy van-e észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-36/2014.(XII.02.) határozata:

Tárgy: 2014. november-december havi kiküldetések

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

jóváhagyja 2014. november – december havi kiküldetéseket, az azok kapcsán felmerülő költségeket a 2014. évi költségvetésből finanszírozza.

- 2014. november 14. napján Sajószentpéteren három képviselővel a Lengyel Karácsony rendezvényén részt vett, a rendezvény költsége 3.000 Ft utazási költség;
- 2014. november 29. napján Múcsonyban András Napot és Karácsonyt ünnepeltek, két fő vett részt önkormányzatukból, 4.000 Ft utazási költség mellett;
- 2014. december 2. napján Szögligeten megbeszélés a Szögligeti Önkormányzat, a Szádvárért Baráti Körrel, valamint a Derenk Szövetséggel együttműködés és jövő évi feladategyeztetés céllal, 6.000 Ft utazási költség mellett;
- 2014. december 3. napján Sátoraljaújhelyen az Önkormányzat Nemzetiségi Konferenciát szervez, amelynek 10e Ft utazási költsége lesz;
- 2014. december 12-14. Limanovába utaznak, az I. világháború 100. éves évfordulójának alkalmából, 30e Ft utazási költséget szánnak erre.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

*(Az ülésre érkezik Bárcziné Sowa Halina és Donát Erika)*

**Fekete Dénes elnök:** Elmondja a továbbiakban, hogy a 2015. évre tervezett programokat képviselő-társaival megtervezték. Hangsúlyozza, hogy ezek tervezett programok, negyedévenként aktualizálják majd. A programokkal kapcsolatos költségeket előzetes kalkuláció alapján készültek, tehát azok összege változhat, illetve bevételeik sem ismertek a jövő évre vonatkozóan.

Megkérdezi, hogy van-e észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-37/2014.(XII.02.) határozata:

**Tárgy: 2015. évi tervezett programok és költségek**

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a 2015. évi programokról és felmerülő költségeikről szóló beszámolót elfogadja az 1. melléklet alapján.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

***A Miskolci Lengyel Önkormányzat fő feladatai 2015. évben***

A 2014. december 02. napján tartott testületi ülésen a Miskolci Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat fő feladatait a 2015. évre a következőkben határozta meg:

- a működőképesség biztosítása, a testületi ülések megtartása, a betervezett programok megszervezése;
- részvétel Katowicében a Lengyel-magyar Barátság Napján – 2015. március 23. (50 e. Ft);
- Katyń-i megemlékezés a Minorita templomban – 2015. április 10. – nincs költsége;
- megemlékezés Lengyelország Nemzeti Ünnepeiről – 2015. május 3. - nincs költsége;
- részvétel az Országos Szent László Napon – 2015. június 27. – (80 e. Ft);
- 3 napos kirándulás szervezése Dél-Lengyelországba – 2015. június – (250 e. Ft);
- részvétel a Derenki Búcsún – 2015. július 26. – (50 e. Ft);
- részvétel a Bialkai Búcsún – 2015. szeptember – (150 e. Ft);
- koszorúzás a Romek Emlékoszlopnál – 2015. október 23 – (5 e Ft);
- a XV. Lengyel Filmnapok megrendezése – 2015. november 10. - nincs költsége;
- Adventi kirándulás Zakopanéba – 2015. december 05. – (100 e. Ft);
- Lengyel Karácsony – 2015. december 12. – (100 e. Ft);
- megemlékezés a Nemzetiségek Napjáról – 2015. december 17- nincs költsége;
  
- Személyi kiadások – (200 e. Ft);
- irodaszer – (200 e. Ft);
- A Miskolci Lengyel Önkormányzat által 30-30 ezer Ft-tal támogatott szervezetek:
  - ⑩ Derenk Szövetség,
  - ⑩ Szádvárért Baráti Kör.

***Összes kiadás 1.200 e. Ft.***

A programok megszervezéséhez, végrehajtásához kérjük tagjaink, támogatóink segítségét.

***Miskolci Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat***

(Az ülésre megérkezik Kasuba György)

Fekete Dénes elnök: A továbbiakban az éves utazási bérlet felhasználásáról szükséges dönteni. Amennyiben nem kap az Önkormányzat bérletet, a határozatot egy következő ülésen visszavonják. Addig is javasolja, hogy az utazási bérletet Fekete Gábor kapja. Megkérdezi, hogy van-e további kérdés, vagy észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-38/2014.(XII.02.) határozata:

### **Tárgy: 2015. évi bérlet felhasználása**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete engedélyezi, hogy 2015. évben Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat által éves bérletvásárlásra adott 80 ezer forint támogatást Fekete Gábor testületi tag használja fel a nemzetiségi önkormányzat részéről.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

Fekete Dénes elnök: A továbbiakban tájékoztatja képviselő-társait, hogy Pfliegler Péter Alpolgármester Úr kérésére megfogalmazta – mint új elnöke a testületnek – a fontosabb feladatokat a városban. Ilyen pl. a Szent II. János Pál pápa tér helyzete. Egyeztetett a Városüzemeltetési Osztállyal ez ügyben, ahol azt a választ kapta, hogy a tér a 2014-2020. közötti időszakban kerül kialakításra.

Jelezte továbbá Alpolgármester Úrnak, hogy a IV. negyedévi önkormányzati hozzájárulás átutalása akkor még nem történt meg, ez azóta realizálódott.

Kérte továbbá, hogy a nemzetiségi képviselők egységes formátumú névjegykártyát – 100 db-ot – igényelhessenek. Erre az engedélyt megkapták.

Kérése volt még, hogy levelezésüket – mely nem jelentős – a Polgármesteri Hivatal költségére oldhassák meg. Jegyző úrtól azt a választ kapta, hogy ezt az önkormányzati támogatásból kell megoldani.

Helyiség biztosításának kérésével is fordult az önkormányzathoz, lehetőleg a városközpontban. Azt a választ kapta szintén Jegyző úrtól, hogy a Hivatal negyedik emeletén – előzetes egyeztetés után – a ferde tetős tárgyaló helyiséget rendezvény céljából évi hat alkalommal térítés mentesen a rendelkezésükre bocsátják.

Donát Erika önkormányzati referens: Elmondja, hogy nagyobb rendezvény céljára, szintén előzetes egyeztetés után, a Dísztermet is igénybe tudják venni

Fekete Dénes elnök: Köszöni a javaslatot.

Elmondja még, hogy az Együttműködési Megállapodás felülvizsgálata folyamatban van. December 4-én lesz egy egyeztetés ebben az ügyben a többi nemzetiségi elnökkel közösen.

Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a Lengyel Mikulás és Karácsony rendezvény 2014. december 6-án kerül megrendezésre a Calypso Étterem külön termében. Erre 100e Ft-ot különítettek el. Ez magában foglalja a terembérlési díjat, illetve az étkezési költséget.

Megkérdezi, hogy van-e további kérdés, vagy észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri,

hogyan szavazzanak.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata L-39/2014.(XII.02.) határozata:

Tárgy: Lengyel Mikulás és Karácsony rendezvény megszervezése a Calypso Étteremben

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2014. december 6. napján Lengyel Mikulás és Karácsonyt rendez a miskolci Calypso Étteremben.

A rendezvény költségeire 100 e Ft összeget enged felhasználni a 2014. évi költségvetés terhére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

Feledy Péter: Megkérdezi, van-e Miskolcon olyan iskola, ahol lengyel nyelven tanítanak.

Bárcziné Sowa Halina: Elmondja, hogy bár mindent megtettek ennek érdekében, sajnos nem sikerült elérni, hogy oktassák a lengyel nyelvet valamelyik miskolci középiskolában. Ehhez az Országos Lengyel Önkormányzat nem járult hozzá. Magán keretek között folyik nyelvoktatás.

Fekete Dénes elnök: Elmondja, hogy a Földes Ferenc Gimnáziumban tartanak lengyel nyelvi kurzusokat, itt 14 fő tanul jelenleg, Szefcsik Anna tanításával.

Megkérdezi, hogy van-e javaslat az „Egyebek” napirendi ponthoz. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a részvételt. Az ülést 15:50 órakor bezárja.

**K.m.f.**

**Fekete Dénes**  
elnök

**Feledy Péter**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Dr. Angyalné dr. Soltész Kitti**  
jegyzői referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Csiszár Miklós**  
jegyző